Płaci:
May 14-38 Wszystko — $25.00

Wypłacono
June 12-1939 S. Janiewski $ 2.00
opłata $ 10

AFTER FIVE DAYS RETURN TO

FELIX FURTEK

224 EXCHANGE STREET

CHICOPEE, MASS.

CHICOPEE, MASS.
JUN 12
5 30 PM
1939

Return Chicopee Mass

W. Pan Stanisław Jasieński,
Notariusz ~~w Łomży,~~
Woj. Białystok, Poland.

Adresat zmarł

27/VI Wszystkie

Decede

ŁOMŻA
27 VI 1959

FELIX FURTEK

NOTARIUSZ PUBLICZNY

PEŁNOMOCNICTWA — DOKUMENTY — SPRAWY STAROKRAJOWE — SPRZEDAŻ MAJĄTKÓW — BIURO INFORMACYJNE

224 EXCHANGE ST. -:- -:- CHICOPEE, MASS.

Dnia 12-go czerwca 1939 roku.

W. Pan Stanisław Jasieński,
Notariusz w Łomży,
Woj. Białystok, Poland.

Wielmożny Panie:-

Prosiłbym W. Pana o zajęcie się sprawą następującą:

Klientka moja, Aleksandra z Brokowskich Kustwan, zamieszkała p. nr. 21 Depot St., Chicopee, Mass., jest córką ś. p. Juliana i Marjanyy z Jabłońskich (?) małż. Brokowskich ze wsi Giętczyn, gmina Kupiski, powiat Łomża.

Klientka moja ma w tejże wsi Giętczyn pewien spadek po swoich rodzicach z włoki No. 1. lecz nie wie jaki on jest wielki, gdyż młodo wyjechała do Ameryki i nikt ją o wielkości nie poinformował. Otóż moja klientka życzy sobie cały ten majątek jaki odziedziczyła po swych rodzicach podarować swemu bratu, Janowi Brokowskiemu, którego obecnie adres jest: Jan Brokowski, The First National Bank of Boston, Florida 99 Buenos Aires, Republica Argentyna.

Upraszam więc W. Pana o przygotowanie dokumentu darowizny i przesłanie go na mój adres celem podpisu przez mą klientkę i legalizacji przez polskiego Konsula. Zdaje mi się iż prawo polskie wymaga ażeby obdarowany również się podpisał że darowiznę przyjmuje tylko podobno nie potrzeba legalizacji konsula. Niech więc W. Pan zasięgnie informacji co do tej kwestji.

Następnie proszę załączyć całkowity rachunek za stemple i opłaty, oraz honorarjum (możliwie umiarkowane) W. Pana, gdyż wszystko będzie płacił obdarowany.

Dokument darowizny mojem zdaniem najlepiej sporządzić na panieńskie nazwisko mojej klientki, Aleksandra Brokowska, gdyż wyszła ona za mąż w Ameryce i znowu potrzebyłoby starać się o legalizowaną metrykę ślubu co znowu dodatkowe koszta by się przysporzyły. Proszę również nie zapodawać wysokiej ceny przedmiotu darowizny gdyż obdarowany musiałby wysokie zapłacić należytości skarbowe.

Wszystko tutaj w Ameryce, będzie wykonane przezemnie i z należytością przesłane W. Panu.

Kreślę się z szacunkiem,

Felix Furtek
Notariusz Publiczny.

P.S. Osobno przez pocztę posyłam W. Panu kwotę dwa dolary na rachunek tej sprawy.

Dnia 12-go czerwca 1939 roku.

W. Pan Stanisław Jasieński,
Notariusz w Łomży,
Woj. Białystok, Poland.

Wielmożny Panie:-

Prosiłbym W. Pana o zajęcie się sprawą następującą:

Klientka moja, Aleksandra z Brokowskich Kustwan, zamieszkała p. nr. 21 Depot St., Chicopee, Mass., jest córką ś. p. Juliana i Marjanyy z Jabłońskich (?) małż. Brokowskich ze wsi Giętczyn, gmina Kupiski, powiat Łomża.

Klientka moja ma w tejże wsi Giętczyn pewien spadek po swoich rodzicach z włoki No. 1. lecz nie wie jaki on jest wielki, gdyż młodo wyjechała do Ameryki i nikt ją o wielkości nie poinformował. Otóż moja klientka życzy sobie cały ten majątek jaki odziedziczyła po swych rodzicach podarować swemu bratu, Janowi Brokowskiemu, którego obecnie adres jest: Jan Brokowski, The First National Bank of Boston, Florida 99 Buenos Aires, Republica Argentyna.

Upraszam więc W. Pana o przygotowanie dokumentu darowizny i przesłanie go na mój adres celem podpisu przez mą klientkę i legalizacji przez polskiego Konsula. Zdaje mi się iż prawo polskie wymaga ażeby obdarowany również się podpisał że darowiznę przyjmuje tylko podobno nie potrzeba legalizacji konsula. Niech więc W. Pan zasięgnie informacji co do tej kwestji.

Następnie proszę załączyć całkowity rachunek za stemple i opłaty, oraz honorarjum (możliwie umiarkowane) W. Pana, gdyż wszystko będzie płacił obdarowany.

Dokument darowizny mojem zdaniem najlepiej sporządzić na panieńskie nazwisko mojej klientki, Aleksandra Brokowska, gdyż wyszła ona za mąż w Ameryce i znowu potrzabyłoby starać się o legalizowaną metrykę ślubu co znowu dodatkowe koszta by się przysporzyły. Proszę również nie zapodawać wysokiej ceny przedmiotu darowizny gdyż obdarowany musiałby wysokie zapłacić należytości skarbowe.

Wszystko tutaj w Ameryce, będzie wykonane przezemnie i z należytością przesłane W. Panu.

Kreślę się z szacunkiem,

.....
Notariusz Publiczny.

P.S. Osobno przez pocztę posyłam W. Panu kwotę dwa dolary na rachunek tej sprawy.

Dnia 27-go marca 1939 roku.

Mr. Juan Brokowski,
The First Natl. Bank of Boston,
Florida 99
Buenos Aires, Rep. Argentina.

Szanowny Panie:-

W ślad mego listu do Pana z dnia 11 stycznia b.r. donoszę że mój główny adwokat na Polskę rezydujący w Małopolsce, odmówił zajęcia się Pana sprawą a to z powodu że z tamtymi notariuszami i adwokatami trudno się jest porozumieć.

Żądają oni zaraz pieniędzy chociaż jeszcze nic nie zrobili i nie chcą oni nawet listu odpisać. Ja już trzy listy pisałem do Łomży i na żaden odpowiedzi nie dostałem.

Dlatego mojem zdaniem najlepiej będzie w ten sposób całą sprawę załatwić:

Niech Pan napisze list do swego znajomego lub krewnego w Polsce może ma Pan żonę, brata, siostrę lub szwagra ażeby udali się do Rejenta w najbliższem mieście i poleci jemu wyrobić Pełnomocnictwo darowizny mocą którego siostra Pana, Aleksandra z Brokowskich Kustwan zam. p.nr. 21 Depot St., Chicopee, Mass., daruję Panu wszystko cokolwiek ona tam w Polsce posiada.

Niech następnie Rejent odeśle ten dokument (pełnomocnictwo) do mnie do Ameryki a ja już tutaj dostanę podpis mojej klientki i legalizację konsula.

Ponieważ Pan płaci wszystkie koszta w Polsce, więc Pan powinien przesłać odpowiednią sumę pieniędzy do Polski na zapłacenie Rejenta i kosztów.

Nadmieniam że ja tutaj takiego dokumentu sam wyrobić nie mogę gdyż w dokumencie darowizny musi być opisany dokładnie i podane muszą być numera parcel gruntowych. Opis tego gruntu znajduje się w Łomży więc tam powinien być przygotowany takowy dokument.

Z szacunkiem,

.....

Notariusz Publiczny.

Adwokat
Dr. Andrzej Dziadyk
Mielec.
Telefon Nr. 9.

W Mielcu, dnia 5 marca 193[illegible]

Wielmożny Panie Rejencie !

Listem z dnia 11 stycznia 1939, zwrócił się do mnie WPan Rejent z kopją listu pisanego do notariusza Głuszkowskiego w Białymstoku, bym objął się sprawą klientki p.Aleksandry Brokowskiej zamężnej Kustwan.-

Sprawa ta przedstawia dla mnie zbyt wielkie trudności ze względu na to, że to jest dawne Królestwo Kongresowe, jak już niejednokrotnie wspominałem, adwokaci i notariusze w tej dzielnicy, bez przesłania pieniędzy z góry nie chcą nawet na listy odpowiadać, tak, że ja sprawami w Królestwie nie chcę się zajmować, chyba żeby WPan Rejent miał jakąś sprawę w Województwie kieleckiem, gdyż powiaty Sandomierz, Stopnica, i inne w tych stronach dotykają bezpośrednio do dawnej Galicji, odległe od mego miejsca zamieszkania o kilkanaście kilometrów, tak, że mogę nawet tam przejechać osobiście i sprawę ewentualnie załatwić, zaś sprawy na krańcach Polski trudno mi jest podjąć się ich załatwienia.

Zwracam przeto kopję listu wtej sprawie pisanego i zostaję
WPan Feliks S.Furtek z wyrazami poważania:

Dziadyk

PAYMENTS DEPARTMENT

CABLE ADDRESS: "MASSNAT"

THE FIRST NATIONAL BANK OF BOSTON
BOSTON, MASSACHUSETTS

May 13, 1938

At the request of

The First National Bank of Boston, Buenos Aires, Argentina
As per their mail of 4/20/38 O.P. No. T. C. 17898

We are enclosing our check issued today in your favor for the sum of (U.S.$ 40.00)

Forty 00/100 dollars

For account of Jan Brokowski, Est. Calchin, Cuadrilla 912,
By order of F. C. C. A. Argentine Republic

FORWARD TO → Jozef Kustwan, 21 Depot Street, Chicopee, Mass.

THE FIRST NATIONAL BANK OF BOSTON

MV

Authorized Official

KINDLY SIGN AND RETURN THE ENCLOSED RECEIPTS

D 696A

Dnia 11-go stycznia 1939 roku.

W. Pan Dr. Andrzej Dziadyk,
Adwokat w Mielcu,
Woj. Krakowskie, Poland.

Wielmożny Panie!-

Jakiś czas temu pisał W. Pan do mnie że gotów podjąć się załatwienia spraw w innych powiatach jak w innych byłych zaborach.

Otóż ja mam taką sprawę z powiatu Łomża, Woj. Białystok. Napisałem list do p. Czesława Głoszkowskiego, Notariusza w Łomży i do dnia dzisiejszego nie otrzymałem odpowiedzi. Dla lepszej informacji kopję tego listu załączam.

Jeżeli moje W. Pan sprawę tę załatwić, to proszę o dostarczenie mi Kontraktu Darowizny razem z kompletnym rachunkiem, a ja otrzymam podpis mojej klientki i prześlę W. Panu, a następnie wezwę obdarowanego [illegible] przeszłaby [illegible] W. Pana.

Oczekując rychłej odpowiedzi, kreślę się z szacunkiem,

.....
Doktór publiczny.

Dnia 16-go maja, 1938 roku.

W. Pan ~~Czesław Głoszkowski,~~ Stanisław Jaciewicz
Notarjusz w Łomży,
Woj, Białystok, Poland.

Wielmożny Panie:

Prosiłbym W. Pana o zajęcie się sprawą następującą:

Klientka moja, Aleksandra z Brokowskich Kustwan, zamieszkała p.nr. 21 Depot St., Chicopee, Mass., jest córką ś.p. Juliana i Marjanny z Jabłońskich (?) małż. Brokowskich ze wsi ~~Giełczyn~~, gmina Kupiski, powiat Łomża.

Giełczyn Giełczyny (z włoki 10 l.)

Klientka moja ma w tejże wsi ~~Kupiski~~ pewien spadek po swoich rodzicach lecz nie wie jaki on jest wielki, gdyż młodo wyjechała do Ameryki i nikt ją o wielkości nie poinformował. Otóż moja klientka życzy sobie cały ten majątek jaki odziedziczyła po swych rodzicach podarować swemu bratu Janowi Brokowskiemu którego obecnie adres jest: Jan Brokowski, The First National Bank of Boston, Florida 99 Buenos Aires, Republica Argentyna.

Upraszam więc W. Pana o przygotowanie dokumentu darowizny i przesłanie go na mój adres celem podpisu przez mą klientkę i legalizacji przez polskiego Konsula. Zdaje mi się iż prawo polskie wymaga aleby obdarowany również się podpisał że darowiznę przyjmuje tylko podobno nie potrzeba legalizacji konsula. Niech więc W. Pan zasięgnie informacji co do tej kwestji.

Następnie proszę załączyć całkowity rachunek za stemple i opłaty oraz honorarjum (możliwie umiarkowane) W. Pana, gdyż wszystko będzie płacił obdarowany.

Dokument darowizny mojem zdaniem najlepiej sporządzić na panieńskie nazwisko mojej klientki, Aleksandra Brokowska, gdyż wyszło ona za mąż w Ameryce i znowu potrzebyłoby starać się o legalizowaną metrykę ślubu co znowu dodatkowe koszta by się przysporzyły. Proszę również nie zapodawać wysokiej ceny przedmiotu darowizny gdyż obdarowany musiałby wysokie zapłacić należytości skarbowe.

Wszystkie tutaj w Ameryce będzie wykonane przezemnie i z należytością przesłane W. Panu.

Kreślę się z szacunkiem,

.....
Notariusz Publiczny.

P.S. Osobno przy piśmie posyłam W. Panu kwotę dwa dolary na rachunek tej sprawy.

Dnia 11-go stycznia 1939 roku.

Mr. Juan Brokowski,
The First Natl. Bank of Boston,
Florida 99
Buenos Aires, Rep. Argentina.

Szanowny Panie-

Sumę dwadzieścia pięć dolarów wpłaciła pani Aleksandra Kustwan, siostra Pana, na moje ręce jeszcze dnia 14 maja 1938, roku. Za te pieniądze ja podjąłem się przygotować dokument czyli kontrakt potrzebny do podpisu a następnie opłacić koszta sądowe i konsularne tutaj w Kraków. Wszystkie zaś koszta w Polsce miał Pan opłacić.

Napisałem zaraz list do p. Czesława Głoszkowskiego, notariusza w Lwowy, aby przygotował takowy kontrakt podług wyciągu hipotecznego, bo tak prawo tego wymaga.

Prosiłem notariusza o pospiech, zaręczając mu iż wszelkie koszta intabulacji Pan opłaci. Do tego czasu jeszcze czekałem bezskutecznie na odpis którego wcale nie otrzymałem.

Z płec tego dzisiaj napisałem list do mego głównego adwokata w Polsce ażeby on zajął się tą sprawą i potrzebny wyciąg hipoteczny mi nadesłał. Jak tylko otrzymam dokument z Polski, to zaraz Pana o tem powiadomię.

Kreślę się z szacunkiem,

.....
Notariusz Publiczny.

Dnia 25-go marca, 1938 roku.

Mr. Juan Brokowski,
The First Nat. Bank of Boston
Florida 99
Buenos Aires, Rep. Argentina.

Szanowny Panie:

Zgłosiła się tutaj do mnie siostra Pana, pani Aleksandra Kustwan, zamieszkała p. nr. 21 Depot St., Chicopee, Mass., i poleciła ona mi napisać list do Pana w sprawie darowizny jaką ona ma Panu darować a która to ma znajdować się w Zamiyńskiem w Polsce.

Darowizna ma więc obejmować cały spadek jaki moja klientka otrzymała po swoich rodzicach.

Pani Kustwan żąda na koszta przeprowadzenia całej tej sprawy 25 dolarów amerykańskich. Proszę więc przysłać tę sumę na mój adres tutaj do Chicopee, Mass., oraz proszę napisać mi gdzie ta darowizna się znajduje w jakiej wiosce i jakim powiecie.

Następnie proszę napisać mi jak nazywali się Wasi Rodzice a także jak matka z panieńska się nazywała.

Nadmieniam że oprócz tych 25 dolarów będzie musiał Pan ponieść pewne koszta w Polsce gdy będzie Pan intabulował grunt na siebie.

Niech więc Pan nie obawia się bo ja już załatwiłem podobnych spraw setki to i Pańską sprawę załatwię tak że Pan będzie zadowolony.

Z szacunkiem,

.....

Dnia 18/4/38.

Felix. Furtek
Notary Public. - Notarjusz Publiczny.
224 Exchange Street.,
Chicopee. Mass.

Szanowny Panie!

W odpowiedzi odpisuje na list pana z dnia 25 marca 1938 roku.

I dziękuje panu bardzo piękną za usługę że pan napisał do mię list, powiadamiając mię o tem spotkaniu co mi ma siostra Aleksandra Kustwan w życzy podarować. Która zamieszkuje przy 27 Depot. St. Chicopee Mass.

Więc zawiadamiam Szanownego pana że ja to uczynił już i wczoraj wymieniono sumę dolarów do mej siostry. Aleksandry Kustwan i ona pan zapłaci za sprowadzenie tej sprawy zaraz tego spotkania co nam wychodzi.

Również natem swój list zawiadamiam Szanownego pana także że powiadomię swych wszystkich znajomych że kto ma sprawę do załatwienia o pieniądzie lub o Majątek to niech do naszego biura się zwraca. A pan to załatwi szybko.

Łaskawy Kostem

Natym kończę swój list i oczekuję załatwienia tej mej sprawy przez Szanownego Pana. Gdy moja siostra zgłosi się do pana biura.

Z szacunkiem.
Jan Brokowski

Adres mój:
Sr. Jan Brokowski
The First National Bank
of Boston.
Florida 99.
Buenos Aires,
Republica Argentyna.

Dnia 10/ Maja 1939 R.

Mr. Felix Furtek

Notaryusz Publiczny.

224 Exchange Street. Chicopee Mass.

Kochany Panie:-

W odpowiedzi na list pana z dnia 27 Marca 1939.
Zawiadamiam Szanownego Pana że w
Polsce niepoznadam żadnego takiego człowieka
co by mu było można powierzyć, na przeprowa-
dzenie takiej sprawy co pan pisze domnie.
Co by on tam mi wyrobił taki dokument
Wiadomo takim sposobem to niemożna zrobić.
Poteż proszę szanownego pana ażeby pan tam
w Nort Ameriece mi wyrobił taki dokument
Darowizny Majątku.
Bo przecież pan jak się brał dotej sprawy
to przecież dobrze wiedział że ten majątek
znajduje się w Polsce a jednakowoż pan
domnie pisał że mi to wszystko załatwi i
przyśle mi tu do Argentyny kontrakt.
Alco do ~~pan~~ gruntu pan pisze tojest tak.
Ziemia znajduje się we Wsi Gięterzyn.
Włoki- Numer jest A:1 szy
Oczekuję prędkiego załatwienia mej sprawy
od szanownego pana

Szacunkiem
Z Brokowski

Adr. Mej:

Sr. Jan Brokowski
The First National
Bank of Boston.
Florida 99.
Buenos Aires.
Rep. Argentina.

Prosze szanownego pana niech pan
się pośpieszy załatwić to sprawę
bo przecież już dużo
czasu upłynęło od dnia gdy się pan
zajął to sprawą
I nie otrzymałem ja żadnego rezultatu
jeszcze.

Aleksandra Kustovan
~~21 Depot St~~ Chicopee, Mass.

Re-Order No. PARAGON S4642